Plynové armatury a příslušenství propan-butan

Mosazná plynová redukce na malou 2kg/3kg PB láhev — vnitřní G 3/8" LH -> vnější W21,8×1/14" LH, levý závit (GEKO G20016)

Model: GE1222_G20016 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Masivní soustružená mosazná přechodová redukce s oboustranným LEVÝM plynovým závitem (značeno vruby na hranách šestihranu) a vloženým plynotěsným pryžovým těsněním, sloužící k připojení standardního regulátoru tlaku pro velké 10kg/11kg propan-butanové láhve (závit W21,8×1/14" LH) na turistickou 2kg/3kg plynovou láhev s ventilem G 3/8" LH.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu	GE1222_G20016 (GEKO G20016)
Typ armatury	Mosazná závitová redukce pro propan-butanové (LPG) láhve
Vstupní závit (na malou láhev)	Vnitřní LEVÝ závit G 3/8" LH (pro svislý/boční ventil turistických PB lahví s G 3/8" LH)
Výstupní závit (pro regulátor)	Vnější LEVÝ závit W21,8 × 1/14" LH (standard velkých 10 kg / 11 kg PB lahví)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu	GE1222_G20016 (GEKO G20016)
Typ armatury	Mosazná závitová redukce pro propan-butanové (LPG) láhve
Vstupní závit (na malou láhev)	Vnitřní LEVÝ závit G 3/8" LH (pro svislý/boční ventil turistických PB lahví s G 3/8" LH)
Výstupní závit (pro regulátor)	Vnější LEVÝ závit W21,8 × 1/14" LH (standard velkých 10 kg / 11 kg PB lahví)
Směr obou závitů (POZOR!)	LEVÝ ZÁVIT (LH) — utahuje se DOLEVA (proti směru hodinových ručiček)!
Bezpečnostní značení	Zářezy na rozích šestihranné matice (mezinárodní značení levého závitu hořlavých plynů)
Materiál těla	Masivní soustružená mosaz (CuZn) dle EN 12164 / EN 12165
Těsnění vstupu G 3/8" LH	Vložený plochý černý plynovzdorný těsnicí kroužek z elastomeru NBR (odolný LPG)
Určené médium	Zkapalněný uhlovodíkový plyn Propan-Butan (LPG — plyná fáze)
Kontrola kompatibility ČR!	OVĚŘTE TYP SVÉ 2KG LÁHVE: redukce je pro polský/turistický ventil se závitem G 3/8" LH (česká 2kg láhev s kuličkovým ventilem M9×0,75 vyžaduje jednocestný ventil 2156UV)!
Povinná zkouška těsnosti	Před každým zapálením spotřebiče VŽDY proveďte zkoušku těsnosti pěnotvorným roztokem!
ZÁKAZ použití	ZÁKAZ zkoušení těsnosti otevřeným plamenem a ZÁKAZ použití pro kyslík či acetylen!

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Mosazné tělo redukce G20016** – Jednodílný mosazný obrobek vylučující poréznost a mezistěnový únik plynu
- **2. Vnitřní levý závit G 3/8" LH** – Šroubuje se doleva na výstupní závit G 3/8" LH malé turistické PB láhve
- **3. Vnitřní ploché pryžové těsnění NBR** – Utěsňuje čelo ventilu malé láhve G 3/8" LH bez použití teflonové pásky!
- **4. Vnější levý závit W21,8 × 1/14" LH** – Umožňuje našroubování standardního PB regulátoru tlaku (např. 30/37 mbar nebo 0,5–4 bar)
- **5. Těsnicí kužel / čelo W21,8 LH** – Přesně opracovaná plocha pro dosednutí těsnění převlečné matice regulátoru
- **6. Středový šestihran pro stranový klíč** – Umožňuje citlivé dotažení plochým klíčem
- **7. Identifikační vruby na hranách šestihranu** – Upozorňují obsluhu na LEVÝ ZÁVIT (utahování proti směru hodinových ručiček)
- **8. Průchozí plynový kanál** – Převádí plynnou fázi PB do připojeného regulátoru tlaku
- **9. Ochranné osazení těsnění** – Brání vytlačení nebo prořízntutí plochého NBR kroužku při dotahování
- **10. Nekorodující mosazný povrch** – Odolává venkovním povětrnostním vlivům v kempu i na stavbě

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

ZÁKAZ otevřeného ohně a kouření! – Propan-butan je těžší než vzduch a tvoří výbušnou směs — montujte pouze ve větraném prostoru!

Detekční pěnotvorný sprej / mýdlová voda – NIKDY nekontrolujte únik plynu zapalovačem či zápalkou — vždy pěnou!

Správný plochý stranový klíč – Nepoužívejte siko kleště, které poškozují mosazný šestihran a vytvářejí otřepy

Ochranné rukavice (při úniku zkapalněného LPG) – Unikající kapalný propan-butan způsobuje okamžité těžké omrzliny kůže!

Svislá poloha plynové láhve! – Láhev musí při odběru stát vždy svisle ventilem vzhůru (odběr plynné fáze)!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. ZÁSADNÍ KONTROLA ZÁVITU LÁHVE: Ověřte, že vaše 2kg/3kg turistická láhev má uzavírací ventil s vnějším LEVÝM závitem G 3/8" LH! (Pokud máte klasickou českou 2kg láhev se samotěsnicí kuličkou bez ručního kolečka a závitem M9×0,75, musíte nejprve našroubovat jednocestný ventil s výstupem W21,8 LH nebo G 3/8" LH!).
2. Zkontrolujte, že uvnitř otvoru G 3/8" LH redukce G20016 je vloženo nepoškozené, pružné černé ploché pryžové těsnění!
3. Zkontrolujte také neporušenost těsnění v převlečné matici připojovaného regulátoru tlaku W21,8 LH.
4. NIKDY nenamotávajte na čelní těsněné plynové závity G 3/8" LH a W21,8 LH konopí ani teflonovou pásku — těsní zde čelní kroužek!
5. Ujistěte se, že ventil plynové láhve je před montáží PEVNĚ UZAVŘEN a v okolí nehoří žádný plamen.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Při uzavřeném ventilu láhve přiložte vnitřní závit G 3/8" LH redukce G20016 na ventil láhve a otáčením DOLEVA (proti směru hodinových ručiček!) jej našroubujte.
2. Dotáhněte redukci s citem stranovým klíčem (směrem DOLEVA) tak, aby čelo ventilu dosedlo do černého pryžového těsnění.
3. Na vnější závit W21,8×1/14" LH redukce našroubujte (rovněž otáčením DOLEVA!) převlečnou matici regulátoru tlaku s vlastním těsněním a klíčem citlivě dotáhněte.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Pomalu otevřete ventil plynové láhve a potřete OBA závitové spoje pěnotvorným roztokem (detekčním sprejem / jarovou vodou).
5. Teprve pokud se netvoří ŽÁDNÉ BUBLINKY a necítíte zápach plynu, můžete bezpečně zapálit připojený spotřebič; po práci vždy nejprve uzavřete ventil láhve!

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Před každou výměnou láhve zkontrolujte černé vnitřní těsnění NBR — je-li vymačkané, ztvrdlé nebo popraskané, ihned jej vyměňte za originální plynové těsnění NBR!
Pravidelně	Chraňte mosazné závity před mechanickým potlučením a nečistotami při přepravě v batohu či kufru auta.
Pravidelně	Po odpojení z láhve skladujte redukci v suchém a čistém obalu mimo sluneční žár.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Redukce nejde našroubovat na ventil láhve	Pokus o šroubování doprava (jako běžný šroub) nebo česká 2kg láhev bez ventilu G 3/8" LH	Plynový závit je LEVÝ — šroubujte DOLEVA! U české kuličkové 2kg láhve použijte ventil Meva 2156UV
Při zkoušce mýdlovou vodou se u spoje tvoří bublinky	Nedotažený spoj, nečistota na sedle nebo vymačkané/vypadlé černé těsnění NBR	Okamžitě uzavřete ventil láhve! Zkontrolujte přítomnost a čistotu pryžového těsnění a spoj znovu dotáhněte doleva
Plamen spotřebiče hoří příliš vysoko a čadí	Byla připojena hadice přímo na redukci BEZ regulátoru tlaku!	ZÁKAZ provozu nízkotlakých vařičů bez předepsaného regulátoru tlaku (29/30/37 mbar)!

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Mosazná plynová redukce na malou 2kg/3kg PB láhev — vnitřní G 3/8" LH -> vnější W21,8×1/14" LH, levý závit (GEKO G20016)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G20016** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Mosazná plynová redukce na malou 2kg/3kg PB láhev — vnitřní G 3/8" LH -> vnější W21,8×1/14" LH, levý závit (GEKO G20016)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN 16129 (příslušenství pro zkapalněné uhlovodíkové plyny LPG)
- EN 12165

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.